31996R2051

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2051/96 НА КОМИСИЯТА
от 25 октомври 1996 година
за определяне на някои подробни правила за подпомагане на износа на говеждо и телешко месо, спрямо което може да се приложи специално третиране при внос в Канада, и за изменение на Регламент (ЕО) № 1445/95

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо [1], последно изменен с Регламент (ЕО) № 1997/96 [2], и по-специално членове 9 и 13 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2931/79 на Съвета от 20 декември 1979 г. относно предоставянето на помощ при износ на селскостопански продукти, които могат да се ползват от специални преференции при внос в трета страна [3], и по-специално член 1, параграф 2 от него,

като има предвид, че съгласно споразумението относно приключването на преговорите между Европейската общност и Канада в рамките на член XXIV:6 на Общото споразумение за митата и търговията ГАТТ, посочено в приложение IV на Решение 95/591/ЕО на Съвета от 22 декември 1995 г. относно заключението за резултатите от преговорите с някои трети страни в рамките на член XXIV:6 на Общото споразумение за митата и търговията и други свързани с тях въпроси (Съединени щати и Канада) [4], възстановяванията при износ, отпускани за прясното, охладеното или замразеното говеждо и телешко месо, предназначено за Канада, се ограничават до 5000 тона годишно;

като има предвид, че управлението на горепосоченото споразумение би трябвало да се основава на заявленията за специалните износни лицензии на Общността; като има предвид, че следователно Регламент (ЕО) № 1445/95 относно правила за прилагане на режима на вноски и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2377/80 [5], последно изменен с Регламент (ЕО) № 2856/95 [6], би трябвало да бъде изменен; като има предвид, че освен това сертификатите за идентификация трябва да бъдат представени на канадските митнически органи; като има предвид, че следователно е необходимо да се определи видът на горепосочените сертификати за идентификация, както и начините на тяхната употреба;

като има предвид, че предвидените мерки в настоящия регламент са в съответствие със становището на Управителния комитет по говеждо и телешко месо,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Настоящият регламент определя специални подробни правила, прилагани при износа към Канада на 5000 тона прясно, охладено или замразено говеждо и телешко месо годишно с произход от Общността, спрямо което се прилага специално третиране.

Наличното количество на тримесечие е равно на 1250 тона, като то се увеличава, що се отнася до последните три тримесечия, с оставащото количество от предното тримесечие.

2. Месото, посочено в параграф 1, трябва да отговаря на здравните условия за защита, изисквани от Канада, и да произхожда от животни, които са заклани максимум до два месеца преди датата на освобождаване от митница за износ.

Член 2

При освобождаване от митница за износ на месото, сертификатът за идентификация, определен в член 3, се издава по искане на заинтересованото лице, след представяне на износната лицензия, издадена съгласно разпоредбите на член 12а на Регламент (ЕО) № 1445/95, и след представяне на ветеринарен сертификат, в който се указва датата на клането на животните, от които е добито месото за износ.

Член 3

1. Сертификатът за идентификация се издава в един оригинален екземпляр и най-малко едно копие във вид на формуляр, образец от който се съдържа в приложението.

Този сертификат се отпечатва на английски език на бяла хартия с формат 210 × 297 милиметра. Всеки сертификат се индивидуализира посредством пореден номер, който се дава от посочената в член 4 митническа служба.

Държавата-членка износител може да изисква сертификата, който се използва на нейна територия, да бъде отпечатан и на един от нейните официални езици, освен на английски език.

2. Копията трябва да имат същия номер като оригинала. Оригиналът и копията му се попълват или на пишеща машина, или на ръка; във втория случай те трябва да бъдат попълвани с мастило и с печатни букви.

---

[1] ОВ L 148, 28.6.1968 г., стр. 24.
[2] ОВ L 267, 19.10.1996 г., стр. 1.
[3] ОВ L 334, 28.12.1979 г., стр. 8.
[4] ОВ L 334, 30.12.1995 г., стр. 25.
[5] ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 35.
[6] ОВ L 299, 12.12.1995 г., стр. 10.

Член 4

1. Сертификатът за идентификация и копията му се издават от митническата служба, в която е освободено от митница месото за износ.

2. Митническата служба, посочена в параграф 1, заверява оригинала на сертификата в съответната графа, и го връчва на заинтересованото лице. Едно копие остава в тази митническа служба.

Член 5

Държавите-членки вземат всички необходими мерки за извършване на проверка на произхода и вида на продуктите, за които е издаден сертификат за идентификация.

Член 6

Следният член 12а се добавя в Регламент (ЕО) № 1445/95:

„*Член 12а*

1. Разпоредбите на настоящия регламент се прилагат спрямо износа към Канада съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 2051/96 на Комисията (*).

2. Заявлението за лицензия относно продуктите, посочени в член 1 на Регламент (ЕО) № 2051/96, може да бъде подадено само в една държава-членка, която отговаря на здравните условия, изисквани от канадските власти.

3. В клетка 7 на заявлението за лицензия и лицензията има обозначение „Канада“. Лицензията задължава извършването на износ от държавата-членка на издаване към това местоназначение.

4. Чрез дерогация от разпоредбите на член 8, параграф 4 на Регламент (ЕИО) № 3719/88, изнесените количества не могат да надвишават количествата, посочени в лицензията. Лицензията съдържа цифрата „0“ в клетка 19.

5. Лицензията съдържа едно от следните обозначения в клетка 22:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado — Acuerdo entre la CE y Canadá.

Válido solamente en … (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar … kilos (cantidad en cifras y letras).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada.

Kun gyldig i … (udstedende medlemsstat).

Mængden, der skal udføres, må ikke overstige … (mængde i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada.

Nur gültig in … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über … kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και του Καναδά.

Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada.

Valid only in … (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed … kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et le Canada.

Uniquement valable en … (État membre de délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder … kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada.

Valido soltanto in … (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a … kg (in cifre e in lettere).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada.

Alleen geldig in … (Lid-Staat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá.

Válido apenas em … (Estado-membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a … kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.

Voimassa ainoastaan … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och Kanada.

Enbart giltigt i … (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga … kg.

6. Заявлението за издаване на лицензия може да бъде подадено единствено през първите десет дни на всяко тримесечие. Въпреки това по отношение на последното тримесечие на 1996 г. заявленията могат да бъдат подадени през първите десет дни на месец ноември.

7. Държавите-членки съобщават на Комисията до третия работен ден след датата на подаването на заявленията, списъка на лицата, които са ги подали, и на количествата продукти, които са предмет на заявленията им.

8. Комисията решава в каква степен може да се удовлетворят заявленията за издаване на лицензии. Ако количествата, за които са подадени лицензии, надвишават наличните количества, Комисията определя единен процент на приемане на исканите количества. Ако общото количество, което е предмет на заявленията, е по-малко от наличното количество, Комисията определя оставащото количество, което се добавя към наличното количество за следващото тримесечие.

9. Лицензиите се издават на двадесет и първия ден от всяко тримесечие. Въпреки това, за последното тримесечие на 1996 г. лицензиите се издават на 21 ноември.

10. Чрез дерогация от разпоредбите на член 8, параграф 1, лицензията е валидна 90 дни, считано от датата на действителното ѝ издаване по смисъла на член 21, параграф 2 на Регламент (ЕИО) № 3719/88, но не и след 31 декември на годината на издаването ѝ.

11. В случая, когато исканите количества са редуцирани съгласно параграф 8, се извършва незабавно освобождаване на гаранцията за всяко количество, заявлението което не е било удовлетворено.

12. Освен условията, предвидени в член 30, параграф 1, б) на Регламент (ЕИО) № 3719/88, гаранцията относно износната лицензиясе освобождава само след представяне на доказателство за пристигането в местоназначението съгласно член 33, параграф 4 на Регламент (ЕИО) № 3719/88.

(*) ОВ L 274, 26.10.1996 г., стр. 18.“

Член 7

Настоящият регламент влиза в сила от 1 ноември 1996 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 1996 година.

За Комисията

Franz FISCHLER

Член на Комисията

EUROPEAN COMMUNITIES *ПРИЛОЖЕНИЕ*

1 Exporter	2 Certificate No	**ORIGINAL**
	CERTIFICATE OF IDENTITY **EXPORT OF CERTAIN BEEF AND VEAL** **TO CANADA**	
3 Consignee		

NOTES

A. This certificate must be made out in the original and not less than one copy.

B. The original and the least one copy must be produced for certification to the customs office at which customs export formalities are completed

C. The original must be produced to the customs authorities of Canada.

	4 Marks, numbers and kind of packages; description of goods	5 Gross weight	6 Invoice Nos
1		7 Net weight	
2	4 Marks, numbers and kind of packages; description of goods	5 Gross weight	6 Invoice Nos
		7 Net weight	

8 DECLARATION BY THE EXPORTER

The undersigned exporter declares that the goods described above conform to the provisions of Regulation (EC) No 2051/96.

At on

(Signature)

9 CERTIFICATION BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE

Customs formalities for export to Canada, of the goods covered by this certificate have been completed.

At on

(Signature) (Stamp)